



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R0,30

WINDHOEK — 11 October 1991

No. 274

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions)	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50
Butchers' notices	15,00
Lost life insurance policies	6,00
NON-STANDARDISED NOTICES	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00

Trade marks in Namibia	33,00
Liquidators' and other appointees' notices	21,00
SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Sales in execution	54,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	18,00
76 to 250 words	45,00
251 to 350 words	69,00
ORDERS OF THE COURT:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
Extension of return date	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

261/91 COETZEE Rudolph, 420608 01 0042 0, Windhoek. First and Final. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

224/91 KLEINGÜNTER Edmund Wilhelm Kurt, 170207 01 0001 4, Otjiwarongo. First and Final. Otjiwarongo, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

195/91 GROBLER Johannes Hermanus, 400617 50 1000 1, Rundu. Magdalena Maria Grobler. First and Final. Rundu, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

245/91 MAHRLE Herbert Oswald, 120606 01 0008 1, Lüderitz. Widower. Lüderitz, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

309/91 MANSFELD Werner Rudolf Kurt, 110409 01 0006 0, Windhoek. Betty Mansfeld. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

136/91 LINZER Kurt, 131013 01 0002 0, Windhoek. Unmarried. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

147/91 SMIT Jacobus Francois, 450923 50 2200 7, Windhoek. Elizabeth Magdalena Smit. Windhoek, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

357/91 KAHUIKEE Moses Gotthard (Aupapa), 131010 06 0024 7, Otjinene Reservaat, Gobabis. Hildegard Kahuikee. Gobabis, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department) P.O. Box 15, Windhoek.

213/91 MARX Auguste, 990724 01 0001 6, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

173/91 HESSE Cleo Karoline Käthe Hildegard, No. 63 Rathsberg Street, Erlangen, Germany. Amended. Windhoek. R.P. Fröhlich, c/o R.P. Fröhlich & Co., P.O. Box 1374, Windhoek.

12/91 STEYN Willem Morkel, 160125 50 0400 8 (RSA), No. 102 De Villiers Street, Usakos. Anna Maria Steyn, 241022 01 0003 5. Amended. Usakos, Windhoek. D.J. Steyn, P.O. Box 133, Omaruru.

407/91 WILKEN (born Van Wyk) Louisa Jacoba, Windhoek, 30 March 1907, 070330 00 1100 3, Farm Nau-chas, Windhoek, P.O. Box 3393, Windhoek, 30 August 1991. Mr. Hendrik Gerhardus Theron, Van Wyngaardt, Kock, Van der Westhuizen & Partners, Agent for Executrix, P.O. Box 3146, Windhoek.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

HEYNS Martha Johanna Jacoba, Windhoek, 3 July 1934, 340703 00 4200 0, No. 42 Springbok Street, Suiderhof, Windhoek, 30 August 1991. Willem Johannes Christiaan Heyns, 7 August 1929, 290807 01 0019 0. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

402/91 KRETSCHMER Maria Leonora Petronella, Windhoek, 15 July 1907, 070715 01 0003 7, Huispalms, Walvis Bay, 2 August 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

329/91 THOMAS Johannes Albertus, Windhoek, 7 November 1908, 081107 50 1900 0, Windhoek, 26 July 1991. First National Trust, cnr. of Stübel and John Meinert Streets, P.O. Box 448, Windhoek.

390/91 SCHONKEN Bartholomeus Petrus, Windhoek, 9 January 1969, 690109 50 0900 0, Windhoek, 25 August 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

257/91 CLOETE Petrus, Windhoek, 28 August 1925, 250828 08 0007 4, Windhoek, 10 April 1991. Widower. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

MÖLLER (previously Koen, born Cilliers) Ella Sophia, Windhoek, 24 August 1922, 220824 01 0007 1, Ons Tuiste, Keetmanshoop, 9 September 1991. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

KEYSER Petrus Jacobus Marais, Windhoek, 12 December 1951, 511212 50 7800 4, Edelvalk Street, Hochlandpark, 8 September 1991. Susanna Catherina Keyser, 7 February 1944, 440207 00 4200 1. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

421/91 KRENZ Hans Henry Friedrich, Windhoek, 4 November 1927, 271104 01 0007 0, Farm Cauas, Outjo District, 13 September 1991. The Executor, P.O. Box 15, Windhoek.

FORM J 28

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTERED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17(4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356(1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Master of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestered or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate or company/name and address of estate or company/date upon which and division of Court by which order made and upon the application of whom.

W19/91 **Lisbon Self Service**. 27 September 1991. High Court of Namibia. Pan African Sale (Pty) Ltd..

W21/91 **Maria Eduarda A. Franco**. 27 September 1991. High Court of Namibia. Pan African Sale (Pty) Ltd.

W20/91 **Julio Benjamin Benzaquen**. 27 September 1991. High Court of Namibia. Pan African Sale (Pty) Ltd.

W18/91 **America Rodrigues Consalves Caroto**. 27 September 1991. High Court of Namibia. Shell Namibia Ltd.

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, **NATANAEL WEYULU HAIMBODI**, residing at Otjihase Mine, and employed as a conveyor, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **MAAKINA** for the reasons that Haimbodi is not my real surname.

I previously bore the names **FESTUS HAIMBODI**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **MAAKINA** should as soon as may be possible lodge his/her objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

DATED: 20 September 1991.

(Sgd.) **NATANAEL**

FARMS FOR SALE

Upon instructions from the **Land and Agricultural Bank of Namibia**, the Deputy Sheriff, Outjo, will sell by public auction on **30 October 1991, at 10:00, in front of the Magistrate's Office at Outjo**, the following property/ies:

1. CERTAIN Farm Wildeck, No. 626
Registration Division "A";

MEASURING 5353,9148 hectare.
2. CERTAIN Farm Safari, No. 663
Registration Division "A";

MEASURING 5567,7291 hectare.

As described in Deed of Transfer No. 391/1968 and Deed of Transfer No. T2172/1982 in the name of **EDWARD MARTHINUS KESSLAU**, I.D. No. 360716 01 0025 1.

The properties are situated as follows:
Security (1): 50 km north-west of **Kamanjab**.
Security (2): 160 km north of **Outjo**.

Buildings and improvements alleged to exist on the properties are:

On Property 1 above:

10-Roomed dwelling-house with stoep, 5-roomed out-building with garage, 2 engine rooms, 6-roomed labourer's cottage. Fenced with 2 000 ha. fenced game-proof, 19 grazing camps with water, 6 power-heads, 6 windmills, 1 galvanised and 7 cement reservoirs, 5 cement drinking-troughs, 2 Lister engines.

On Property 2 above:

4-Roomed dwelling-house, fenced, 22 grazing camps with water, 2 cement drinking-troughs, 1 power-head, 1 windmill, 2 galvanised and 1 cement reservoir.

No assurance can be given that the said buildings and improvements do exist, nor that any of them is free from a right of retention or hire purchase agreement, nor that an adjoining owner has no interest or claim for contribution in respect of any boundary fencing.

The properties are sold "voetsfoots" as they stand, subject to all servitudes and conditions specified in the title deeds.

The terms of payment of the purchase price are as follows:

One-fifth of the purchase price and additionally all costs in connection with the sale including advertising costs as well as any taxes and auctioneer's commission shall be paid on the fall of the hammer in cash or by means of a bank-guaranteed cheque.

The balance purchase price plus 19% interest per annum thereon from the date of sale to date of payment shall be

payable to the Land Bank within 3 months after the date of sale.

The purchaser is at liberty to pay on the fall of the hammer a larger amount than the prescribed one-fifth of the purchase price, and he may pay the balance purchase price immediately or at any time before expiration of three months after the date of sale.

The purchaser shall be liable for the payment of transfer duty, costs of transfer, taxes, rates, estate duty and government charges (if any) and any other expenses as may be necessary to register transfer in his name. These amounts shall be paid as soon as the Land Bank requests payment thereof.

The Land Bank reserves the right at any time to withdraw from the sale any property which is offered for sale.

FOR THE USE OF CHILDREN BETWEEN 10 YEARS AND 21 YEARS

THE ALIENS ACT, 1937

NOTICE OF INTENTION OF CHANGE OF SURNAME

I, **MARLEY UAZEMBURUKA KAURAI SA**, a minor child and residing at No. 145, Wanaheda, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of **TJITJO** for the reason that I intend applying for an I.D. and passport under the said surname of **TJITJO**, which I had used in school, whereas on my birth certificate my surname is indicated differently. All my school certificates and reports have been issued under the surname of **TJITJO**.

I previously bore the name **KAURAI SA**.

I am being assisted in this application by my mother **Elma Tjitjo**.

Any person who objects to my assumption of the said surname of **TJITJO** should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

DATED: 26 September 1991.

(Sgd.) **MARLEY TJITJO**
P.O. Box 7602
Katutura.

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

**FIRST NATIONAL BANK OF
NAMIBIA** Plaintiff
and
ALBERTUS JOHANNES VAN WYK Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgement of the above Honourable Court granted on 8 March 1991, the following immovable property will be sold by the Deputy Sheriff of the District of Karasburg on **Friday, the 25th day of October 1991, at 09:00, at the Magistrate's Court, Karasburg.**

CERTAIN Section 14 of the Farm "Quarzirriff" No. 20, Grünau;
SITUATE In the Peri-Urban area of Grünau Registration Division "V".

Prospective buyers are specifically warned to satisfy themselves in regard to any improvements which may exist on the property, as such improvements cannot be described here more fully.

Take further notice that the "Conditions of Sale-in-Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Karasburg and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's Attorneys.

DATED at WINDHOEK this 2nd day of October 1991.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
108 SWABS Building
Post Street
Windhoek

IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

**FIRST NATIONAL BANK OF
NAMIBIA** Plaintiff
and
**FLORIS JOHANNES GERHARDUS
BURGER** Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

Pursuant to a Judgement of the above Honourable Court granted on the 16th day of August 1991, the following immovable property will be sold by the Deputy Sheriff of the District of Windhoek on **Friday, the 25th day of October 1991, at 09:00, at Erf No. 591, Pionierspark township, Windhoek.**

CERTAIN Erf No. 591, Pionierspark township, Windhoek;
SITUATE In the Municipality of Windhoek Registration Division "K".

Prospective buyers are specifically warned to satisfy themselves in regard to any improvements which may exist on the property, as such improvements cannot be described here more fully.

Take further notice that the "Conditions of Sale-in-Execution" will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff at Windhoek and at the Head Office of Plaintiff at Windhoek and Plaintiff's Attorneys.

DATED at WINDHOEK this 2nd day of October 1991.

(Sgd.) G.S. McCULLOCH
FISHER, QUARMBY & PFEIFER
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
108 SWABS Building
Post Street
Windhoek

**THE ALIENS ACT, 1937
NOTICE OF INTENTION OF
CHANGE OF SURNAME**

I, **MATHEUS AMOOMO UUGWANGA**, residing at Erf No. 20, Wanaheda, Katutura, and employed as a labourer by Transnamib Carriers, Dordabis Garage, Windhoek, intend applying to the Minister of Civic Affairs for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname **IIPINGE** for the reasons that **UUGWANGA** is my father's name and not his surname.

I previously bore the names **MATHEUS AMOOMO IIPINGE**, but when registering for I.D. they wrote the wrong name.

I intend also applying for authority to change the surname of my wife to **ALINA IIPINGE** and minor children **HILMA KATRINA**, **SIMON INDILA** and **ALUHE NAMLOLO HAMBELELENI** to **IIPINGE**.

Any person who objects to our assumption of the said surname of **IIPINGE**, should as soon as may be possible lodge his/her objection, in writing, with a statement of his/her reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek.

Date: 19 September 1991.

MATHEUS AMOOMO
P.O. Box 61103
Katutura
Windhoek
